

履歴書

2023 年 4 月 10 日現在



ふりがな	ジャン・ティ・タイン・バン	女
氏 名	GIANG THI THANH VAN	
生年月日	1997 年 1 月 12 日生 満 (26) 歳	
ふりがな		(自宅電話)
現 住 所	S103, Vinhomes Smart City, Tay Mo, Nam Tu Liem, Ha Noi	なし
		(携帯電話)
E-mail	giangthanhvan12@gmail.com	0795278245
ふりがな		(連絡先電話)
連 絡 先	65/111 Dong Khe, Ngo Quyen, Hai Phong	

年	月	学歴・職歴（各別にまとめて書く）
2015	8	ハノイ国家大学・外国語大 入学
2017	6	明治大学短期研究プログラム参加（21 日）
2018	9	金沢大学日研生プログラム 参加（1 年）
2020	7	ハノイ国家大学・外国語大 卒業
2022	10	リッケイアカデミー Java Fullstack
2023	4	CodeStarアカデミー BrSe コース
職歴		
2017	9	家庭教師 日本語教師（1 年）
2017	10	ハロン湾 短期ガイド（3 日）
2018	3	東京ワールド 日本語教師（6 ヶ月）
2019	2	第 7 餃子 アルバイト（7 ヶ月）
2019	9	東京ワールド 日本語教師（6 ヶ月）
2019	10	ハノイ 短期ガイド（一日）
2019	11	旅行会社 通訳・翻訳（一日）
2020	6	ニプロファーマベトナム 通訳者（1 年9ヵ月）
2022	3	家庭教師 日本語教師（1 年）

年	月	免許・資格
2016	2	日本語能力試験 N3 取得
2017	7	明治大学短期研究プログラム 終了
2017	9	日本語能力試験 N2 取得
2019	9	金沢大学日研生プログラム 終了
2020	2	TOEIC 取得 (735点)
2020	2	日本語能力試験 N1 取得

特技・趣味・得意科目など

趣味：音楽 旅行

特技：日本通訳・翻訳、仕事計画作成、報告書作成、書類管理、ITに関する基礎知識及びワード、エクセルとパワーポイント等の基本的なソフトの操作

志望の動機

大学で専攻したのは通訳・翻訳です。通訳・翻訳の最も難しいことは自分の言葉を使用し、相手がわかるように聞いたことを再表現することです。通訳・翻訳の仕事をしたことがあります。実際した時、通訳・翻訳の仕事の難しさがわかるようになりました。難しさにかかわらず、この仕事の面白さは否定できません。同様に、ブリッジエンジニアは海外企業と日本企業との間に立ち、架け橋のようにコミュニケーションをつなげる者です。また、自習及びリッケイアカデミーでの学習によってITへの関心が深まり、身に着けた日本語技能、通訳・翻訳者技能、ITの知識を発揮して、日本企業またはベトナム企業の代わりに意見を伝え、お互い理解を深めた上、各プロジェクトを円滑に進められるようにしていきたいと思っています。

自己 PR

4年間大学で日本語及び日本文化についての知識を相当に身に付けました。3年生の時、日本文部科学省の試験を受け、日本に1年間で留学するチャンスを手に入れました。1年間日本で勉強し、生活を送りアルバイトを経験したことによって日本語及び日本文化に関する知識はさらに深めることができました。また、1年間半日本の医薬品生産企業に通訳者として勤めた経験があり、日本人の働き方及び考え方についてより理解できました。通訳者として社内朝礼やお客さんとの会議または供給者との定例会に参加し、通訳の技能をより身に着けました。その他、部内の手順、逸脱の報告書または試験計画書等を翻訳することを通して、翻訳の技能も磨くことができ、計画書及び報告書の構成について理解できました。更に、教育コースを会社のシステム上で作成し、新人に対する教育計画を作成した経験があります。ほかの業務として、試験機器の教育は社内では実施することができないため、社外の講師とやり取りし、教育の日程調整を行ったことがあります。それに加えて、販売担当者として試験用消耗品の購入や試験機器の修理、メンテナンスのため、各供給者に連絡を取り、御見積書の交渉を行っていました。医薬品生産企業であるため、各手順や規定等が厳しく、厳守がもとめられています。よって、手順やルール等への厳守は当然とし、手順厳守は習慣になりました。また、この1年間を通じて、事務所及び品質管理に関わる業務の経験も相当に積み、書類の処理について能力をつけました。貴社で働ける機会があればそれ以上喜びがありません。